

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN  
FINANCIËN EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN  
LANDBOUW

N. 98 — 3571

[C - 98/11378]

27 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de richtlijn 96/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 september 1996 betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 22 april 1998;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Middenstand, gegeven op 10 maart 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om onverwijld reglementaire maatregelen te nemen die vereist zijn voor de omzetting van de hoger genoemde richtlijn 96/57/EG van 3 september 1996 en om aldus te vermijden dat de Europese Commissie, nadat zij op 24 juni 1998 een gemotiveerd advies heeft uitgebracht tegen het Koninkrijk België, de zaak aanhangig zou maken bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, wegens niet-omzetting van genoemde richtlijn op 3 september 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, van Onze Minister belast met Energie, van Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op nieuwe huishoudelijke koelkasten, bewaarruimten voor bevroren levensmiddelen, diepvriezers en combinaties daarvan, welke op het elektrische net worden aangesloten, zoals omschreven in bijlage I en hierna koelapparatuur genoemd.

§ 2. Vallen niet onder het toepassingsgebied van dit besluit de koelapparatuur die ook kan werken op andere energiebronnen, met name accu's, en huishoudelijke koelapparatuur waarvan de werking op het absorptieprincipe is gebaseerd, en apparaten die volgens bijzondere specificaties worden vervaardigd.

**Art. 2.** § 1. De onder dit besluit vallende koelapparatuur kan slechts op de markt worden gebracht wanneer het elektriciteitsverbruik van het apparaat in kwestie niet groter is dan het maximaal toegelaten elektriciteitsverbruik voor zijn categorie, berekend overeenkomstig de procedure van bijlage I.

§ 2. De fabrikant van een koelapparaat dat onder dit besluit valt, zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde of de persoon die verantwoordelijk is voor het op de communautaire markt brengen van het betreffende apparaat, dient erop toe te zien dat elk apparaat dat op de markt wordt gebracht, aan de in lid 1 bedoelde eis voldoet.

**Art. 3.** § 1. De koelapparatuur mag enkel op de markt worden gebracht indien hij voorzien is van de in artikel 5 bedoelde CE-markering, die aangeeft dat de apparatuur voldoet aan alle bepalingen van dit besluit.

§ 2. Tenzij het tegendeel wordt bewezen, wordt vermoed dat koelapparatuur die van de krachtens artikel 5 vereiste CE-markering is voorzien, voldoet aan alle voorschriften van dit besluit.

§ 3. Indien koelapparatuur met betrekking tot andere aspecten onder andere reglementeringen valt die Europese richtlijnen omzetten en die voorzien in het aanbrengen van de CE-markering, geeft deze markering aan dat, tenzij het tegendeel wordt bewezen, deze apparatuur geacht wordt ook aan de voorschriften van deze andere reglementeringen te voldoen.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES  
FINANCES ET MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

F. 98 — 3571

[C - 98/11378]

27 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal concernant les exigences en matière de rendement énergétique des réfrigérateurs, congélateurs et appareils combinés électriques à usage ménager

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 14;

Vu la directive 96/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 septembre 1996, concernant les exigences en matière de rendement énergétique des réfrigérateurs, congélateurs et appareils combinés électriques à usage ménager;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 22 avril 1998;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes, donné le 10 mars 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de prendre sans retard des mesures réglementaires nécessaires pour transposer la directive précitée 96/57/CE du 3 septembre 1996 et d'éviter ainsi qu'après avoir émis un avis motivé le 24 juin 1998 à l'encontre du Royaume de Belgique, la Commission européenne ne saisisse la Cour de Justice des Communautés européennes pour non-transposition au 3 septembre 1997 de ladite directive;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre chargé de l'Energie, de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique aux nouveaux réfrigérateurs, conservateurs et congélateurs à usage ménager et à leurs combinaisons, alimentés sur secteur, définis à l'annexe I et ci-après dénommés "appareils de réfrigération".

§ 2. Sont exclus du champ d'application du présent arrêté les appareils de réfrigération qui peuvent aussi être alimentés par d'autres sources d'énergie, et notamment par des accumulateurs, ainsi que les appareils de réfrigération à usage ménager utilisant le principe d'absorption et les appareils fabriqués selon des spécifications particulières.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les appareils de réfrigération, visés par le présent arrêté, ne peuvent être mis sur le marché que si la consommation d'électricité, de l'appareil en question, est inférieure ou égale à la consommation électrique maximale admise pour sa catégorie, dont la valeur est calculée conformément aux procédures définies à l'annexe I.

§ 2. Le fabricant d'un appareil de réfrigération concerné par le présent arrêté, son mandataire établi dans la Communauté ou la personne responsable de la mise sur le marché communautaire de l'appareil en question est tenu de veiller à ce que chaque appareil mis sur le marché soit conforme à l'exigence visée au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les appareils de réfrigération ne peuvent être mis sur le marché que s'ils sont munis du marquage "CE" prévu à l'article 5, attestant leur conformité à toutes les dispositions du présent arrêté.

§ 2. Jusqu'à preuve du contraire, sont présumés conformes à l'ensemble des dispositions du présent arrêté, les appareils de réfrigération munis du marquage "CE" conformément à l'article 5.

§ 3. Lorsque les appareils de réfrigération font l'objet d'autres réglementations transposant des directives européennes portant sur d'autres aspects et prévoyant l'apposition du marquage "CE", celui-ci indique que les appareils de réfrigération sont également présumés, jusqu'à preuve du contraire, conformes aux dispositions de ces autres réglementations.

Indien echter in een of meer van deze reglementeringen gedurende een overgangperiode de fabrikant de keuze van de toe te passen regeling wordt gelaten, geeft de CE-markering alleen aan dat aan de voorschriften van de door de fabrikant toegepaste reglementeringen is voldaan. In dat geval moeten de bekendgemaakte referenties van de Europese richtlijnen betreffende deze reglementeringen worden vermeld op de documenten, handleidingen of gebruiksaanwijzingen die bij de koelapparatuur zijn gevoegd.

**Art. 4.** De overeenstemmingsbeoordelingsprocedures en de verplichtingen met betrekking tot de CE-markering op koelapparatuur zijn beschreven in bijlage II.

**Art. 5.** § 1. Wanneer koelapparatuur op de markt wordt gebracht, moet zij voorzien zijn van de CE-markering. Deze bestaat uit de initialen CE. De vorm van de te gebruiken markering is aangegeven in bijlage III. De CE-markering wordt zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar op de koelapparatuur en, in voorkomend geval, op de verpakking aangebracht.

§ 2. Op koelapparatuur mogen geen markeringen worden aangebracht die derden kunnen misleiden omtrent de betekenis en de grafische vorm van de CE-markering. Op apparaten, verpakkingen, gebruiksaanwijzingen of andere documenten mogen andere markeringen worden aangebracht op voorwaarde dat de zichtbaarheid en de leesbaarheid van de CE-markering niet worden verminderd.

**Art. 6.** § 1. Teneinde na te gaan of de koelapparatuur voorzien van de CE-markering, bij normaal gebruik, voldoet aan de fundamentele voorschriften van bijlage I, laat de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, ze onderzoeken door middel van een steekproef.

Het onderzoek van de toestellen wordt aan een conform de bepalingen van artikel 8 erkend beproevingslaboratorium toevertrouwd.

§ 2. Indien bij nazicht blijkt dat niet aan de eisen van het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik bedoeld in artikel 2 voldaan is, betekent het Bestuur Energie van het Ministerie van Economische Zaken dit gemotiveerd en bij een ter post aangetekend schrijven aan de fabrikant, zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde of aan diegene die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van de koelapparatuur alsook aan iedere natuurlijke of rechtspersoon die deze koelapparatuur op de markt brengt.

§ 3. Binnen een periode van één maand na de ontvangst van de betekening bedoeld in § 2, kan de fabrikant, zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde of diegene die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van de koelapparatuur of iedere natuurlijke of rechtspersoon die deze koelapparatuur op de markt brengt, bij een ter post aangetekend schrijven bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, een aanvraag indienen voor een nieuw onderzoek op basis van een uitvoerige technische motivering.

Wanneer de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort het resultaat kent van dit nieuwe onderzoek of wanneer geen nieuw onderzoek wordt aangevraagd binnen de 30 dagen na de betekening voorzien in § 2, kan de Minister, na advies van de Commissie van advies inzake het energetisch rendement van de koelapparatuur voorzien bij artikel 7, verbieden dat de koelapparatuur op de markt wordt gebracht.

§ 4. Indien er een ernstig vermoeden bestaat dat de toestellen niet beantwoorden aan de eisen van het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik bedoeld in artikel 2, kunnen de ambtenaren en beampten voorzien bij artikel 9, deze in noodgeval verzegelen, onverminderd de toepassing van de bovenvermelde bepalingen.

**Art. 7.** Bij de Commissie van advies inzake het rendement ingesteld door artikel 9 van het koninklijk besluit van 18 maart 1997 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels, wordt een afdeling "energetisch rendement van de koelapparatuur" opgericht die tot taak heeft de Minister, tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, van advies te dienen inzake alle vragen die haar gesteld worden overeenkomstig de artikelen 6 en 8.

Deze Commissie is samengesteld uit de leden van de in het eerste lid bedoelde Commissie aan wie, en dit ten laatste twaalf maanden na de inwerkingtreding van dit besluit, nog twee vertegenwoordigers van de beproevingslaboratoria zullen worden toegevoegd.

**Art. 8.** § 1. Om erkend te worden en het te blijven, dienen de beproevingslaboratoria bedoeld in artikel 6, § 1, op het Belgisch grondgebied gelegen te zijn en te voldoen aan de algemene criteria inzake beproevingslaboratoria, keuringsinstellingen en certificatie-instellingen, die bepaald zijn in de normen van de reeks NBN-EN 45000 die op hen van toepassing zijn.

Toutefois, lorsqu'une ou plusieurs de ces réglementations laissent le choix au fabricant, pendant une période transitoire, du régime à appliquer, le marquage "CE" indique la conformité aux dispositions des seules réglementations appliquées par le fabricant. Dans ce cas, les références des directives européennes concernant lesdites réglementations doivent être inscrites sur les documents, notices ou instructions accompagnant les appareils de réfrigération.

**Art. 4.** Les procédures d'évaluation de la conformité et les obligations relatives au marquage "CE" des appareils de réfrigération sont établies à l'annexe II.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque les appareils sont mis sur le marché, ils doivent avoir le marquage "CE". Celui-ci est constitué des initiales "CE". L'annexe III donne le modèle à utiliser. Le marquage "CE" est apposé de façon visible, lisible et indélébile sur l'appareil de réfrigération et, le cas échéant, sur l'emballage.

§ 2. Il est interdit d'apposer sur les appareils de réfrigération des marquages susceptibles de tromper les tiers sur la signification et le graphisme du marquage "CE". Tout autre marquage peut être apposé sur les appareils, leur emballage, leur mode d'emploi ou d'autres documents, à condition de ne pas réduire la visibilité et la lisibilité du marquage "CE".

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Aux fins de vérifier si les appareils de réfrigération munis du marquage "CE", qui sont normalement utilisés, satisfont aux exigences essentielles figurant à l'annexe I, le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions en fait prélever par voie de sondage.

La vérification des appareils est confiée à un laboratoire d'essais agréé conformément aux dispositions de l'article 8.

§ 2. Si, lors de la vérification, il apparaît qu'il n'est pas satisfait aux exigences de consommation d'électricité maximale admises visées à l'article 2, notification motivée par lettre recommandée à la poste en est faite par l'Administration de l'Energie du Ministère des Affaires économiques au fabricant, son mandataire établi dans la Communauté ou au responsable de la mise sur le marché des appareils de réfrigération en question ainsi qu'à toute personne physique ou morale mettant ces appareils de réfrigération sur le marché.

§ 3. Dans un délai d'un mois à dater de la réception de la notification visée au § 2, le fabricant, son mandataire établi dans la Communauté ou le responsable de la mise sur le marché des appareils de réfrigération en question ou toute personne physique ou morale mettant ces appareils de réfrigération sur le marché, peut adresser au Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, par lettre recommandée à la poste, une demande de réexamen sur la base d'une motivation technique circonstanciée.

Lorsque le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, connaît le résultat du réexamen ou lorsque le réexamen n'a pas été demandé dans les 30 jours de la notification visée au § 2, le Ministre peut, après avis de la Commission consultative sur le rendement énergétique des réfrigérateurs visée à l'article 7, interdire la mise sur le marché des appareils de réfrigération en question.

§ 4. Lorsqu'il existe une présomption sérieuse que des appareils de réfrigération ne sont pas conformes aux exigences de consommation maximale d'électricité visées à l'article 2, les fonctionnaires et agents visés à l'article 9 peuvent, en cas d'urgence, les mettre sous scellés, sans préjudice de l'application des dispositions susvisées.

**Art. 7.** Après de la Commission consultative sur le rendement instituée par l'article 9 de l'arrêté royal du 18 mars 1997 concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux, il est créé une section "rendement énergétique des appareils de réfrigération" chargée de donner son avis au Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, sur toute question dont elle est saisie conformément aux dispositions des articles 6 et 8.

Cette Commission est composée des membres de la Commission visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> auxquels sont adjoints, et ce au plus tard douze mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté, deux délégués des laboratoires d'essais.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Pour être agréés et le rester, les laboratoires d'essais visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, doivent être situés sur le territoire belge et satisfaire aux critères généraux en matière de laboratoires d'essais, d'organismes de contrôle et d'organismes de certification déterminés dans les normes de la série NBN-EN 45000 qui leur sont applicables.

§ 2. De beproevingslaboratoria moeten het bewijs leveren dat zij conform zijn met de normen van de reeks NBN-EN 45000, die op hen van toepassing zijn, en dit door voorlegging van een accreditatie afgeleverd op basis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen alsmede van beproevingslaboratoria.

§ 3. De erkenningsaanvraag dient gericht te worden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, bij een ter post aangetekend schrijven. Zij moet vergezeld zijn van de stukken, bestemd om vast te stellen dat het beproevingslaboratorium aan de in § 1 bedoelde voorwaarden voldoet.

§ 4. De aanvraag wordt voor advies voorgelegd aan de Commissie voor advies inzake het energetische rendement van koelkasten ingesteld bij artikel 7, hierna genoemd "de Commissie".

Wanneer de Commissie een negatief advies uitbrengt over een aanvraag, wordt dit advies behoorlijk gemotiveerd bij een ter post aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de aanvrager.

Binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de dag waarop hij de kennisgeving van het negatief advies heeft ontvangen, kan de aanvrager bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, bij een ter post aangetekend schrijven, beroep aantekenen.

§ 5. De erkenning wordt toegekend voor een maximale duur van vijf jaar.

Overeenkomstig de bepalingen van § 3 wordt de aanvraag tot vernieuwing van de erkenning ten laatste zes maanden vóór het verstrijken van de erkenningsperiode ingediend.

§ 6. De ambtenaren bedoeld in artikel 9, die hoog toezicht uitoefenen, hebben vrije toegang tot de lokalen van de beproevingslaboratoria. Zij kunnen alle documenten en nuttige gegevens, nodig voor de vaststelling van het naleven van de erkenningsvoorwaarden vastgelegd bij dit besluit, opeisen en inkijken. Indien nodig, laten zij zich de documenten of een kopie van de documenten geworden, die een controle toelaten.

Indien één of meerdere criteria, bedoeld in § 1 niet meer worden nageleefd, leggen zij een termijn vast die het beproevingslaboratorium toelaat om zich hiernaar te schikken. Dit uitstel kan maximaal drie maanden duren.

§ 7. De Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, kan bij gemotiveerde beslissing de erkenning toegekend aan een beproevingslaboratorium intrekken, na advies hieromtrent van de Commissie,

1° indien hij, na afloop van de termijn, vastgelegd door de bevoegde ambtenaar om zich te schikken naar de criteria, bedoeld in § 1, nog steeds niet aan deze criteria voldoet;

2° indien hij activiteiten uitoefent in een gebied waarvoor de erkenning niet werd toegekend.

De intrekking van de erkenning wordt ter kennis gebracht bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 8. De lijst van de beproevingslaboratoria die erkend zijn door de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt;

**Art. 9.** Het toezicht op, de vaststelling en bestraffing van de inbreuken gebeuren overeenkomstig de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie,

1° wordt het hoog toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit uitgeoefend door de ambtenaren en beambten van het Bestuur Energie van het Ministerie van Economische Zaken;

2° wordt de controle op de naleving van de bepalingen van dit besluit uitgeoefend door :

- de ambtenaren en beambten van het bestuur Economische Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken;

- de ambtenaren en beambten van het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid van het Ministerie van Economische Zaken;

- de ambtenaren en beambten van het Ministerie van Middenstand;

- de ambtenaren en beambten van de Administratie der Douane en Accijnzen van het Ministerie van Financiën.

§ 2. Les laboratoires d'essais doivent apporter la démonstration de leur conformité aux normes de la série NBN-EN 45000 qui leur sont applicables par la présentation d'une accréditation délivrée sur base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle ainsi que des laboratoires d'essais.

§ 3. La demande d'agrément est adressée au Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, sous pli recommandé à la poste. Elle est accompagnée des pièces destinées à établir que le laboratoire d'essais satisfait aux conditions visées au § 1<sup>er</sup>.

§ 4. La demande d'agrément est soumise pour avis à la Commission consultative sur le rendement énergétique des appareils de réfrigération instituée par l'article 7, ci-après dénommée "la Commission".

Lorsque la Commission rend un avis négatif sur la demande d'agrément, cet avis dûment motivé est notifié au demandeur par lettre recommandée à la poste.

Le demandeur peut introduire, par lettre recommandée à la poste, un recours dans les trente jours à compter de la réception de la notification de l'avis négatif, auprès du Ministre ayant l'Energie dans ses attributions.

§ 5. L'agrément est accordé pour une durée maximale de cinq ans.

La demande de renouvellement de l'agrément est introduite au plus tard six mois avant l'expiration de la durée de l'agrément, conformément aux dispositions du § 3.

§ 6. Les fonctionnaires visés à l'article 9, qui exercent la haute surveillance peuvent entrer librement dans les locaux des laboratoires d'essais. Ils peuvent réclamer et vérifier tous les documents et données utiles attestant du respect des conditions d'agrément fixées par le présent arrêté. Si nécessaire, ils se font confier les documents ou une copie des documents permettant le contrôle.

Lorsqu'un ou plusieurs critères visés au § 1<sup>er</sup> ne sont plus respectés, ils fixent un délai, permettant au laboratoire d'essais de s'y conformer. Ce délai ne peut excéder trois mois.

§ 7. Le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions peut retirer, par décision motivée, l'agrément accordé à un organisme notifié ou à un laboratoire d'essais, après avoir pris l'avis de la Commission,

1° si, à l'issue du délai fixé par le fonctionnaire compétent pour se conformer aux critères visés au § 1<sup>er</sup>, il ne satisfait toujours pas à ces critères;

2° s'il exerce des activités dans un domaine pour lequel l'agrément n'est pas accordé.

Le retrait de l'agrément est notifié par lettre recommandée à la poste.

§ 8. La liste des laboratoires d'essais agréés par le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions est publiée au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** La surveillance, la constatation et la répression des infractions ont lieu conformément à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire,

1° la haute surveillance de l'observation des prescriptions du présent arrêté est exercée par les fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Energie du Ministère des Affaires économiques;

2° le contrôle de l'observation des dispositions du présent arrêté est exercé par :

- les fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Inspection économique du Ministère des Affaires économiques;

- les fonctionnaires et agents de l'Administration de la Qualité et de la Sécurité du Ministère des Affaires économiques;

- les fonctionnaires et agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

- les fonctionnaires et agents de l'Administration des Douanes et Accises du Ministère des Finances.

**Art. 10.** De koelapparatuur die niet conform is met de bepalingen van dit besluit mag tot 3 september 1999 op de markt worden gebracht.

**Art. 11.** Onze Minister van Economie, Onze Minister belast met Energie, Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Financiën, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister belast met Energie,  
J.-P. PONCELET

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

—

Bijlage I

**Methode voor de berekening van het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik voor een koelapparaat en procedure voor de controle van de overeenstemming met deze norm**

Het elektriciteitsverbruik van koelapparatuur (dat kan worden uitgedrukt in kWh per 24 uur) hangt af van de categorie waartoe de apparatuur behoort (bij voorbeeld koelkast met één-ster-vriesruimte, diepvrieskist, enz.) en het volume en de energie-efficiëntie ervan (isolatiedikte, compressorefficiëntie, enz.), alsmede het verschil tussen de omgevingstemperatuur en de temperatuur in het apparaat.

De energie-efficiëntienormen moeten daarom worden vastgesteld aan de hand van de voornaamste aan het apparaat inherente factoren die het energieverbruik beïnvloeden (namelijk de categorie waartoe het apparaat behoort en het volume ervan). Om die reden wordt het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik van een bepaald koelapparaat gedefinieerd met behulp van een lineaire vergelijking waarin het volume van het apparaat een parameter is, en gelden voor elke categorie apparaten verschillende vergelijkingen.

Om het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik van een bepaald apparaat te kunnen berekenen, moet het derhalve eerst bij de passende categorie worden ingedeeld. Deze categorieën zijn :

Categorie	Beschrijving
1	Koelkast zonder vriesruimte (1)
2	Koel-kelderkast 5 °C en/of 12 °C
3	Koelkast met vriesruimte zonder ster
4	Koelkast met vriesruimte met één ster (*)
5	Koelkast met vriesruimte met twee sterren (**)
6	Koelkast met vriesruimte met drie sterren (***)
7	Koel-vrieskast met diepvriesruimte (****)
8	Diepvrieskast
9	Diepvrieskist
10	Koel-vrieskast met meer dan twee deuren, of andere niet hierboven beschreven apparatuur

(1) Elke ruimte met een temperatuur die lager dan of gelijk is aan -6 °C.

Aangezien koelapparatuur bestaat uit meerdere ruimten waarin een verschillende temperatuur heerst (wat het energieverbruik vanzelfsprekend zal beïnvloeden), wordt het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik in de praktijk gedefinieerd als een functie van het gecorrigeerd volume, waarbij het gecorrigeerd volume de gewogen som is van de volumes van de verschillende ruimten.

**Art. 10.** Les appareils de réfrigération non conformes aux dispositions du présent arrêté peuvent être mis sur le marché jusqu'au 3 septembre 1999.

**Art. 11.** Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre chargé de l'Energie, Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre chargé de l'Energie,  
J.-P. PONCELET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

—

Annexe I

**Méthode de calcul de la consommation d'électricité maximale admise pour un appareil de réfrigération et procédure de vérification de la conformité**

La consommation d'électricité d'un appareil de réfrigération (qui peut être exprimée en kWh par 24 heures) dépend de la catégorie d'appareils à laquelle il appartient [par exemple réfrigérateur une étoile (\*), congélateur coffre, etc.], de son volume et du rendement énergétique de sa construction (épaisseur de l'isolation, rendement du compresseur, etc.) et de la différence entre la température autour de l'appareil et celle à l'intérieur.

La fixation des normes de rendement énergétique doit donc prévoir des tolérances pour les facteurs endogènes principaux qui influencent la consommation énergétique (c'est-à-dire la catégorie et le volume de l'appareil). C'est pourquoi les consommations d'électricité maximales admises pour un appareil de réfrigération sont définies par une équation linéaire qui est fonction du volume de l'appareil, avec définition d'une équation différente pour chaque catégorie d'appareils.

Pour calculer la consommation d'électricité maximale admise d'un appareil donné, il faut donc commencer par classer cet appareil dans l'une des catégories de la liste suivante :

Catégorie	Description
1	Réfrigérateur sans compartiment basse température (1)
2	Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement à 5 °C et/ou 12 °C
3	Réfrigérateur avec compartiment basse température sans étoile
4	Réfrigérateur avec compartiment basse température une étoile (*)
5	Réfrigérateur avec compartiment basse température deux étoiles (**)
6	Réfrigérateur avec compartiment basse température trois étoiles (***)
7	Réfrigérateur/congélateur avec compartiment de congélation (****)
8	Congélateur armoire
9	Congélateur coffre
10	Réfrigérateur/congélateur comportant plus de deux portes, ou autres appareils non décrits ci-dessus

(1) Tout compartiment d'une température inférieure ou égale à -6 °C.

Etant donné que les appareils de réfrigération contiennent différents compartiments maintenus à des températures différentes (qui influenceront nettement la consommation d'électricité), la consommation maximale admise d'électricité est en réalité définie en fonction du volume ajusté, qui est une somme pondérée des volumes des différents compartiments.

In de zin van dit besluit wordt het gecorrigeerd volume ( $V_{adj}$ ) van een koelapparaat als volgt berekend :

$$V_{adj} = \sum V_c \times W_c \times F_c \times C_c$$

$$W_c = (25 - T_c) / 20$$

waarin  $T_c$  de nominale temperatuur is van elke ruimte (in °C)

waarin  $V_c$  het nettovolume is van een bepaald type ruimte in het apparaat en  $F_c$  is een factor die gelijk is aan :

1,2 voor zelfontdooiende vriesruimten en 1 voor andere ruimten

$C_c = 1$  voor koelapparatuur behorend tot de normale (N) en subnormale (SN) klimaatklassen

$C_c = X_c$  voor koelapparatuur behorend tot de subtropische klimaatklasse (ST)

$C_c = Y_c$  voor koelapparatuur behorend tot de tropische klimaatklasse (T)

Gecorrigeerd volume en nettovolume worden uitgedrukt in liter.

De wegingscoëfficiënten  $X_c$  en  $Y_c$  voor de verschillende ruimtetypes zijn :

**Tabel van de wegingscoëfficiënten  $X_c$  en  $Y_c$  volgens de temperatuur van de ruimte**

	$X_c$	$Y_c$
Kelderruimte	1,25	1,35
Koelruimte	1,20	1,30
0 ° C-ruimte	1,15	1,25
Ruimte zonder ster	1,15	1,25
Ruimte (*)	1,12	1,20
Ruimte (**)	1,08	1,15
Ruimte (***) en (****)	1,05	1,10

Het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik ( $E_{max}$  in kWh per 24 uur, tot op twee decimalen nauwkeurig) voor een koelapparaat met een bepaald gecorrigeerd volume ( $V_{adj}$ ) wordt voor elk van de categorieën apparaten gedefinieerd door de volgende vergelijkingen :

Categorie/Catégorie	Beschrijving	Description	$E_{max}$ (kWh/24 h)
1	Koelkast zonder vriesruimte	Réfrigérateur sans compartiment basse température	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
2	Koel-kelderkast 5 °C en/of 12 °C	Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement à 5 °C et/ou 12 °C	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
3	Koelkast zonder ster	Réfrigérateur sans étoile	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
4	Koel-vrieskast (*)	Réfrigérateur (*)	$(0,557 \times V_{adj} + 166) / 365$
5	Koel-vrieskast (**)	Réfrigérateur (**)	$(0,402 \times V_{adj} + 219) / 365$
6	Koel-vrieskast (***)	Réfrigérateur (***)	$(0,573 \times V_{adj} + 206) / 365$
7	Koel-vrieskast (****)	Réfrigérateur/congélateur (****)	$(0,697 \times V_{adj} + 272) / 365$
8	Diepvrieskast	Congélateur armoire	$(0,434 \times V_{adj} + 262) / 365$
9	Diepvrieskist	Congélateur coffre	$(0,480 \times V_{adj} + 195) / 365$

Voor koel-vrieskasten met meer dan twee deuren of andere niet hierboven beschreven apparatuur wordt het maximaal toegestane elektriciteitsverbruik ( $E_{max}$ ) bepaald door de temperatuur en het aantal sterren van de ruimte waarvan de temperatuur het laagst is, en wel als volgt :

Temperatuur van de koudste ruimte — Température du compartiment le plus froid	Categorie — Catégorie	$E_{max}$ (kWh/24 h)
> - 6°C	1/2/3	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
≤ - 6°C (*)	4	$(0,557 \times V_{adj} + 166) / 365$
≤ - 12°C (**)	5	$(0,402 \times V_{adj} + 219) / 365$
≤ - 18°C (***)	6	$(0,573 \times V_{adj} + 206) / 365$
≤ - 18°C (****)	7	$(0,697 \times V_{adj} + 272) / 365$

Ainsi, aux fins du présent arrêté, le volume ajusté ( $V_{adj}$ ) de l'appareil est calculé selon la formule :

$$V_{adj} = \sum V_c \times W_c \times F_c \times C_c$$

$$W_c = (25 - T_c) / 20$$

$T_c$  étant la température nominale de chaque compartiment (en °C)

$V_c$  étant le volume utile d'un type donné de compartiment dans l'appareil et  $F_c$  étant un facteur valant :

1,2 pour les compartiments à froid ventilé et 1 pour les autres compartiments

$C_c = 1$  pour les appareils de réfrigération appartenant aux classes climatiques normales (N) et subnormales (SN)

$C_c = X_c$  pour les appareils de réfrigération appartenant à la classe climatique subtropicale (ST)

$C_c = Y_c$  pour les appareils de réfrigération appartenant à la classe climatique tropicale (T)

Le volume ajusté et les volumes utiles sont exprimés en litres.

Les coefficients de pondération  $X_c$  et  $Y_c$  pour les différents types de compartiment sont les suivants :

**Tableau des coefficients de pondération  $X_c$  et  $Y_c$  selon la température du compartiment**

	$X_c$	$Y_c$
Compartiment de rafraîchissement	1,25	1,35
Compartiment pour denrées fraîches	1,20	1,30
Compartiment 0°C	1,15	1,25
Compartiment sans étoile	1,15	1,25
Compartiment (*)	1,12	1,20
Compartiment (**)	1,08	1,15
Compartiment (***) et (****)	1,05	1,10

La consommation maximale admise d'électricité ( $E_{max}$  exprimée en kWh par 24 heures et calculée jusqu'à la deuxième décimale), pour un appareil de volume ajusté  $V_{adj}$  est calculée selon les équations suivantes pour chaque catégorie d'appareils :

### Beproevingprocedures ter controle van de overeenstemming van het apparaat met de eisen inzake elektriciteitsverbruik van dit besluit

Wanneer het elektriciteitsverbruik van een te controleren koelapparaat lager is dan of gelijk is aan  $E_{\max}$  (maximaal toegestaan elektriciteitsverbruik voor zijn categorie, als hiervoor gedefinieerd), vermeerderd met 15 %, wordt dit apparaat in overeenstemming met de eisen inzake elektriciteitsverbruik van dit besluit verklaard.

Is het elektriciteitsverbruik van het apparaat hoger dan  $E_{\max}$  vermeerderd met 15 %, dan wordt het elektriciteitsverbruik van drie andere exemplaren gemeten. Wanneer het rekenkundig gemiddelde van het elektriciteitsverbruik van deze drie apparaten kleiner is dan of gelijk is aan  $E_{\max}$  vermeerderd met 10 %, wordt het apparaat alsnog in overeenstemming met deze eisen verklaard. Als het rekenkundig gemiddelde hoger ligt dan  $E_{\max}$  vermeerderd met 10 % wordt geoordeeld dat het apparaat niet in overeenstemming is met deze eisen.

#### Definities

De in deze bijlage gebruikte termen zijn gedefinieerd zoals in Europese norm EN 153 van juli 1995 van de Europese Commissie voor Normalisatie.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister belast met Energie,  
J.-P. PONCELET

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

—

Bijlage II

#### Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure (module A)

1. In deze module wordt de procedure beschreven in het kader waarvan de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, die voldoet aan de in punt 2 genoemde verplichtingen, garandeert en verklaart dat het koelapparaat voldoet aan de eisen van dit besluit. De fabrikant brengt op ieder door hem geproduceerd koelapparaat de CE-markering aan en stelt een schriftelijke verklaring van overeenstemming op.

2. De fabrikant stelt de in punt 3 beschreven technische documentatie samen; de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde houdt deze gedurende ten minste drie jaar na de vervaardiging van het laatste apparaat voor controledoelinden ter beschikking van de bevoegde nationale instanties. Indien noch de fabrikant noch zijn gemachtigde in de Gemeenschap is gevestigd, is de persoon die het apparaat in de Gemeenschap in de handel brengt, degene die de technische documentatie ter beschikking moet houden.

3. Op basis van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of het apparaat in overeenstemming is met de eisen van dit besluit. Voor zover dat voor deze beoordeling nodig is, dient de technische documentatie tevens inzicht te verschaffen in het ontwerp, het fabricageproces en de werking van het desbetreffende koelapparaat en zal zij voorts omvatten :

- i) naam en adres van de fabrikant;
- ii) een algemene beschrijving van het model die voldoende is om het op eenduidige wijze te identificeren;
- iii) informatie, zo nodig met tekeningen, over de voornaamste ontwerpkenmerken van het model, met name in verband met aspecten die voor het elektriciteitsverbruik belangrijk zijn, bij voorbeeld afmetingen, volume(s), compressorprestaties, speciale kenmerken, enz.;
- iv) de eventuele gebruiksaanwijzing;

### Procédures d'essais destinées à vérifier la conformité de l'appareil aux exigences de consommation électrique du présent arrêté

Si la consommation d'électricité d'un appareil de réfrigération soumis à la vérification est inférieure ou égale à la valeur  $E_{\max}$  (consommation maximale d'électricité admise pour sa catégorie définie ci-dessus) majorée de 15 %, cet appareil est certifié conforme aux exigences de consommation électrique du présent arrêté.

Si la consommation est supérieure à la valeur  $E_{\max}$  majorée de 15 %, il faut mesurer la consommation de trois autres appareils. Si la moyenne arithmétique des consommations électriques de ces trois appareils est inférieure ou égale à la valeur  $E_{\max}$  majorée de 10 %, l'appareil est certifié conforme auxdites exigences. Si la moyenne arithmétique dépasse la valeur  $E_{\max}$  majorée de 10 %, l'appareil est jugé non conforme à ces exigences.

#### Définitions

Les termes utilisés dans la présente annexe correspondent aux définitions de la norme européenne EN 153 édictée en juillet 1995 par le Comité européen de normalisation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre chargé de l'Energie,  
J.-P. PONCELET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

—

Annexe II

#### Procédures d'évaluation de la conformité (module A)

1. Ce module décrit la procédure par laquelle le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté, qui remplit les obligations prévues au point 2, assure et déclare que l'appareil de réfrigération satisfait aux exigences du présent arrêté. Le fabricant appose le marquage "CE", sur chaque appareil de réfrigération qu'il produit et établit par écrit une déclaration de conformité.

2. Le fabricant établit la documentation technique décrite au point 3; le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté tient cette documentation à la disposition des autorités nationales à des fins d'inspection pendant une durée d'au moins trois ans à compter de la dernière date de fabrication de l'appareil. Lorsque ni le fabricant ni son mandataire ne sont établis dans la Communauté, cette obligation de tenir la documentation technique à disposition incombe à la personne responsable de la mise sur le marché communautaire de l'appareil de réfrigération.

3. La documentation technique doit permettre l'évaluation de la conformité de l'appareil de réfrigération aux exigences du présent arrêté. Elle devra couvrir, dans la mesure nécessaire à cette évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'appareil de réfrigération et comporter :

- i) le nom et l'adresse du fabricant;
- ii) une description générale du modèle suffisante pour qu'il puisse être identifié sans ambiguïté;
- iii) des informations, comprenant des dessins si nécessaire, sur les principales caractéristiques de la conception du modèle et notamment sur les points qui influencent sensiblement la consommation d'électricité, tels que les dimensions, le ou les volumes, les caractéristiques du compresseur, les particularités, etc.;
- iv) le mode d'emploi éventuel;

v) verslagen van de overeenkomstig de eisen van punt 5 uitgevoerde proeven ter bepaling van het elektriciteitsverbruik;

vi) gegevens over de overeenstemming van de resultaten van die proeven met de in bijlage I neergelegde eisen inzake energieverbruik.

4. Technische documentatie die is samengesteld in overeenstemming met andere communautaire wetgeving mag, voor zover zij voldoet aan de eisen van deze bijlage, worden gebruikt.

5. De fabrikanten van koelapparatuur zijn verantwoordelijk voor de meting, overeenkomstig de in Europese EN 153 gespecificeerde procedures, van het elektriciteitsverbruik van elk onder dit besluit vallend koelapparaat, alsmede voor de overeenstemming van het apparaat met de eisen van artikel 2.

6. De fabrikant of zijn gemachtigde bewaart samen met de technische documentatie een afschrift van de verklaring van overeenstemming.

7. De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricageproces waarborgt dat de vervaardigde koelapparatuur in overeenstemming is met de in punt 2 bedoelde technische documentatie en met de relevante eisen van de reglementeringen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 november 1998.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister belast met Energie,  
J.-P. PONCELET

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

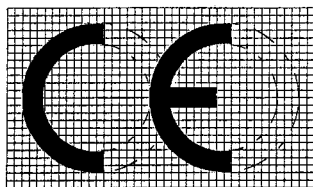
De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

—

Bijlage III

#### CE-markering van overeenstemming

- De CE-markering van overeenstemming bestaat uit de letters CE in de volgende grafische vorm :



- Bij vergroting of verkleining van de CE-markering moeten de verhoudingen van bovenstaande gegradueerde afbeelding in acht worden genomen.

- De onderscheiden onderdelen van de CE-markering moeten nagenoeg dezelfde hoogte hebben, die minimaal 5 mm bedraagt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 november 1998.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister belast met Energie,  
J.-P. PONCELET

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

v) les résultats des mesures de consommation d'électricité effectuées conformément au point 5;

vi) des détails précisant la conformité de ces mesures par rapport aux exigences de consommation d'énergie définies à l'annexe I.

4. La documentation technique établie en application d'une autre réglementation communautaire peut être utilisée pour autant qu'elle satisfasse aux exigences de la présente annexe.

5. Il incombe aux fabricants d'appareils de réfrigération d'établir la consommation électrique de chaque appareil de réfrigération couvert par le présent arrêté, conformément aux procédures fixées par la norme européenne EN 153, et d'établir la conformité de l'appareil aux exigences de l'article 2.

6. Le fabricant ou son mandataire conserve, avec la documentation technique, une copie de la déclaration de conformité.

7. Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication assure la conformité des appareils de réfrigération fabriqués à la documentation technique visée au point 2 et aux exigences des réglementations qui leur sont applicables.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 novembre 1998.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre chargé de l'Energie,  
J.-P. PONCELET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

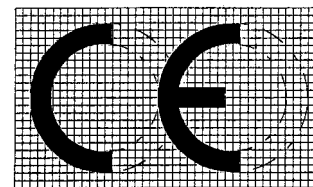
Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

—

Annexe III

#### Marquage CE de conformité

- Le marquage CE de conformité est constitué des initiales CE selon le graphisme suivant :



- En cas de réduction ou d'agrandissement du marquage CE, les proportions telles qu'elles ressortent du graphisme gradué figurant ci-dessus doivent être respectées.

- Les différents éléments du marquage CE doivent avoir sensiblement la même hauteur qui ne peut être inférieure à 5 mm.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 novembre 1998.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre chargé de l'Energie,  
J.-P. PONCELET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR